

## **Zwiepoch, Kiritog, Werischwarer Kinder**

Zwischen dem 10. und 14. August 2020 organisierte die Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung Werischwar ein Jugendcamp, welches hauptsächlich im Haus der Künste stattfand.

Das Ziel dieses Camps war, die rund 30 Werischwarer Grundschul Kinder an die Gemeinde, an das alltägliche Leben der Vorfahren, an die Sitten und Bräuche und auch an die deutsche Sprache näher heranzubringen.

Die Kinder nahmen in zwei Gruppen an spielerischen Deutschstunden und an verschiedenen Aktivitäten in deutscher Sprache teil. An einem deutschsprachigen Vormittag wurde ihnen das Buch „Herzchen“ direkt von dem Autor, Karl Adler vorgestellt. Auch eine Stadtrallye wurde in das Programm eingeplant, wodurch die Grundschul Kinder die Sehenswürdigkeiten und auch die Ortschaft besser kennenlernen konnten. Da der Zeitpunkt des Camps direkt vor der Kirchweih lag, durften sie den zu diesem Anlass traditionell gebackenen Zwiepoch auch selber mit älteren Frauen im Ort gemeinsam zubereiten. Nach dem Zwiepoch folgte am nächsten Vormittag eine etwas größere Herausforderung. Die Kinder probierten kurz das Leben eines Bäckers in einer naheliegenden Bäckerei aus. Am Nachmittag wurden dann einzelne Stationen im Haus der Künste in Werischwar aufgebaut, wo sich die Kinder nach der Bäckerei mit weiteren verschiedenen Berufen, wie zum Beispiel Blumenbinderei, Stickerei, Blaufärberei oder Gipsgießerei beschäftigen konnten. An diesem Nachmittag drehte auch der Fernsehstab der deutschen Nationalitätensendung „Unser Bildschirm“ bei uns. Am nächsten Tag fuhr die Gruppe nach Szentendre, um das Freilichtmuseum zu besichtigen. Hier nahmen sie an sehr interessanten Aktivitäten teil. Der Vormittag verlief relativ frei, während eines Spaziergangs wurde viel geplaudert und gelacht. Nach dem Spaziergang folgte ein spannendes Programm, welches sich mit den Arbeiten rund um das Haus befasste. Am letzten Tag durften sich die Grundschul Kinder zuerst das Heimatmuseum in Werischwar anschauen, danach führte der Weg in die katholische Kirche, wo die Kinder die Orgel ausprobieren konnten. Außerdem erhielten sie hier wichtige und interessante Informationen bezüglich der Kirchweih, die zu dem Zeitpunkt direkt vor der Tür stand. Zum Schluss verlief der Rest des Tages entspannt im örtlichen Lahmkruam-Park. Hier wurden dann die während der Woche gelernten ungarndeutschen Lieder, Tänze und Spiele noch einmal vorgetragen und die Ergebnisse verkündet. Die Kinder konnten nämlich im Camp für ihre Aktivitäten Rosmarinaufkleber bekommen.

Die Organisatoren bedanken sich herzlich bei den Kindern, die an diesem Camp teilgenommen haben. Der Dank gilt auch der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen und dem Ministerpräsidentenamtes, sowie dem Fondverwalter „Bethlen Gábor“ (NEMZ-N-20-0184), deren Unterstützung das Camp ermöglicht hat. Und natürlich danken wir auch der Werischwarer Küche, den örtlichen Geschäften, Bäckereien und Eisdielen, die die Gruppe während der ganzen Woche mit Essen und Trinken sowie Süßigkeiten versorgt haben, den Mitarbeitern des Hauses der Künste, den Mitgliedern des Vereins „Werischwarer Heimatwerk“ und der älteren Frauen, die unsere Programme mit ihren Fachkenntnissen unterstützt haben.

Szilvia Mirk

Mitglied der Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung Werischwar

## **Süti, búcsú, vörösvári gyerekek**

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata 2020. augusztus 10-14-ig rendezte meg napközis gyermektáborát. A tábor helyszínéül a pilisvörösvári Művészetek Háza szolgált. Célunk az volt, hogy a

30 általános iskolás korú gyermek minél közelebb kerüljön Pilisvörösvárhoz, a német nemzetiségi hagyományokhoz, illetve a német nyelvhez. Két csoportban játékos németórákon, német foglalkozásokon vettek részt, melyet két táborvezető tartott. Egy városvetélkedő keretein belül bejárták a város főbb nevezetességeit, kicsit jobban megfigyelték az őket körülvevő környezetet. A gyermekek nagy örömmel indultak útnak idősebb helyi asszonyokhoz, ahol közösen hagyományos búcsúi süteményt készítettek. Egyik délelőtt betekintést nyertek egy pékség életébe, működésébe, saját maguk is eljátszhatták a pék szerepét. Egyik délután állomásokon haladtak a gyermekek, ahol megismerkedtek a virágkötés tudományával, a hímzéssel, a képfestéssel, a tradicionális hajfonással, a gipszöntés rejtelseivel, nem utolsósorban pedig elkészíthettek egy régi búcsúi ajándékot, „vásárfiát”, az úgynevezett „similabdát”. A gyermekek nagy lendülettel vágtak neki a játékoknak, mesterségeknek, lelkesen gyűjtötték füzetükbe a rozsmaring matricákat. Az egyik napon látogatást tettünk a szentendrei Skanzenba, ahol érdekes programokon vettünk részt. A délelőtti órákban egy kis szabad sétát tettünk, szabadon beszélgettünk, megfigyeltük az épületeket, jellegzetességeket. Majd egy tervezett foglalkozás keretein belül a ház körüli munkálatokkal foglalkoztunk. Az utolsó napon betekintést nyertünk a pilisvörösvári Tájházba, majd a Templom felé vettük utunkat, ahol kipróbálhattuk a Nagytemplom orgonáját és érdekes információkkal lettünk gazdagabbak. A záró délutánunk a helyi „Lahmkruam-parkban” került megrendezésre, ahol játszottunk, eredményt hirdettünk és egy kötetlen délutánt töltöttünk együtt. Az öt nap során a Pilisvörösvári Főzőkonyhán ebédeltünk, valamint a helyi pékségből, zöldségesből szereztük be tízórainkat és uzsonnákat.

A szervezők köszönik a gyerekeknek, hogy részt vettek a táborban. Köszönetüket fejezik ki továbbá a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának, a Miniszterelnökség Egyházi és Nemzeti Kapcsolatokért Felelős Államtitkárságának, és a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-nek (NEMZ-N-20-0184) az anyagi támogatásért.





